



PREMIO DE LA
CRÍTICA INTERNACIONAL
CANNES 2006



Después de LEJANO · UZAK la nueva película de NURI BILGE CEYLAN

LOS CLIMAS iklimler

Ebru Ceylan, Nuri Bilge Ceylan, Nazan Kirilmiş, Mehmet Eryilmaz, Arif Aşçı, Can Özbatur, Ufuk Bayraktar, Fatma Ceylan, M. Emin Ceylan.

Escrita y dirigida por NURI BILGE CEYLAN. Fotografía GÖKHAN TIRYAKI. Montaje AYHAN ERGÜRSEL, NURI BILGE CEYLAN. Sonido ISMAIL KARADAS. Montaje de sonido THOMAS ROBERT. Mezclas OLIVIER DÔ HUU. Productora ZEYNEP ÖZBATUR. Co productores FABIENNE VONIER, NURI BILGE CEYLAN, CEMAL NOYAN. Productores ejecutivos GÜLAY ROSSET, LAURENT CHAMPOUSSIN. Una producción C. O. PRODUCTION LTD (Turquía), PYRAMIDE PRODUCTIONS (Francia), NBC FILM (Turquía), IMAJ (Turquía). Con la cooperación de IMAJ. Con el apoyo de EURIMAGES. Con la contribución de EFES PILSEN, HUBERT BALS FUND, MINISTERIO DE CULTURA Y TURISMO DE TURQUÍA. Con la ayuda de CNC. Financiado por la Unión Europea dentro del programa EUROMED AUDIOVISUAL.

www.golem.es/losclimas



cameo





sinopsis

El ser humano es feliz por razones simples, y es desdichado por razones aún más simples. También se nace por razones simples y se muere por razones aún más simples... Isa y Bahar son dos personajes solitarios arrastrados por el siempre cambiante clima de sus deseos en busca de una felicidad que ya no les pertenece.

Isa y Bahar están de vacaciones en el sur de Turquía, las últimas que pasarán juntos. La pareja se separa y cada uno vuelve solo a Estambul. Después de un lluvioso otoño poblado de soledad, Isa decide ir a buscar a su mujer para intentar recomponer su relación, o quizá para romperla de nuevo.

a cerca del rodaje

El rodaje empezó el 2 de octubre de 2004 y acabó el 11 de marzo de 2005, después de 70 días de trabajo, de los cuales 30 fueron empleados para las escenas de verano y 40 para las escenas de otoño e invierno.

La película se rodó en Kas, en el sur del país, en Estambul y en varios decorados naturales montañosos como Agri, Dougubeyazit y Erzurum.

El montaje duró seis meses en la productora de Nuri Bilge Ceylan. La posproducción se llevó a cabo en Turquía y Francia.



biografías



> Nuri Bilge Ceylan

Director/Guionista/Actor: Isa

Nació en Estambul en 1959. Después de licenciarse en Ingeniería en la Universidad del Bósforo, cursó estudios de Cinematografía en la Universidad Mimar Sinan de Estambul.

1995 **Koza** (*Cortometraje – Blanco y negro*)

1997 **Kasaba** (*El pueblo*) (85' – Blanco y negro)

1999 **Mayis Sikitinsi** (*Nubes de mayo*) (117' – Color)

2002 **Lejano** (*Uzak*) (110' – Color)

2006 **Los Climas** (*Iklimler*) (97' – Color)



> Ebru Ceylan

Actriz: Bahar

Nació en Ankara en 1976. Estudió Fotografía en 1992 en la AFSAD. Ha participado en varias exposiciones colectivas y ha ganado diversos premios. Después de licenciarse en la facultad de Cine y Televisión de la Universidad de Marmara, hizo un máster en Cinematografía en la Universidad de Sinan. Su primer cortometraje, **Kiyida** (*Al borde del abismo*), fue seleccionado para competir en el Festival de Cannes 1998. Sigue realizando cortos.

Nazan Kesal

Actriz: Serap

Nació en Manisa, Turquía, en 1969. Se licenció en Interpretación en la Universidad 9 Eylül, Izmir, en 1991. Desde entonces trabaja en teatro, cine y televisión.

Zeynep Özbatu

Productora

Nació en Estambul en 1966. Se licenció en Cine y Televisión en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Marmara. Hace 20 años que trabaja como productora en el mundo de la publicidad. Es la cofundadora de Co Productions Ltd, una de las primeras productoras de Turquía.

1998 **Lola+Bilidikid**, *coproductora*
(Dtor: Kutlug Ataman)

2002 **Innowhereland**, *productora*
(Dtor: Tayfun Pirselimoglu)

2006 **Los Climas**, *productora*
(Dtor: Nuri Bilge Ceylan)

Ayhan Ergürsel

Montador

Nació en Estambul en 1961. Empezó como ayudante de montador en 1986. Ha sido el montador de muchas películas turcas y de todas las producciones de Nuri Bilge Ceylan. Fue galardonado con el Primer Premio al Montaje en el Festival de Cine de Alejandría en 2000 por **Mayis Sikitinsi** (*Nubes de mayo*), de Nuri Bilge Ceylan.

declaración de Nuri Bilge Ceylan

LOS CLIMAS ha sido mucho más complicada que mis películas anteriores: Un rodaje dos años, un equipo más numeroso, largas esperas que aumentaban el estrés. También fue necesario esperar el cambio de las estaciones.

Rodar una película en Turquía: No es caro.

Rodé en digital de alta definición, lo que me permitió filmar muchas más cosas, pero implica un montaje más complicado debido a la cantidad de material y un gran trabajo a la hora de corregir el color.

Tiendo a depurar, lo que llevó a descartar muchas escenas. Durante el montaje, a veces intentaba acelerar el ritmo de la película, pero no puedo ir contra mi propio equilibrio.

Tener sentido del humor, claro, pero rodar una comedia, nunca, no sería capaz.

La pintura es una gran fuente de inspiración. Para **LOS CLIMAS** pensé mucho en un cuadro de C.D. Friedrich en el que un hombre de espaldas contempla la naturaleza. También sigo haciendo fotos, fue mi profesión durante un tiempo. Actualmente hago fotos de paisajes turcos en formato panorámico.

Una pareja que quiere volver a empezar desde cero, pero que no lo consigue y vuelve a ser como antes. También he pasado por eso, como todos.

Solo ruedo con actores que conozco bien, amigos o parientes; en este caso, mi mujer y mis padres. Tanto durante la escritura del guión como durante el rodaje, conocer su comportamiento y sus personalidades me ayuda y nutre la película.

No me veo interpretando un papel para otro director, me gusta controlar los acontecimientos.

Como a mi personaje en la película, me gustan las ruinas. A mi padre le apasionaban los restos arqueológicos y a menudo me llevaba con él a visitarlos. Ante las ruinas, pienso en cómo vivían entonces, y eso me devuelve a mi vida, me entran ganas de deshacerme de muchas cosas.

*Palabras recogidas por Sabrina Champenois
LIBÉRATION*





entrevista con el director

Después de tratar de la familia en LEJANO, ahora le toca a la pareja en LOS CLIMAS. ¿Por qué escoge temas tan universales?

No escojo los temas, ellos me escogen a mí. LOS CLIMAS no es una película autobiográfica, es una ficción. Sin embargo, los sentimientos que se expresan si son míos.

¿Es difícil interpretar a una pareja en crisis con una actriz con la que está casado en la vida real?

No. De hecho fue más fácil. Si partimos del principio de que la vida es una representación permanente, bastó con alargar este estado ante la cámara. Generalmente estudio el papel que un actor hace en su propia vida. Si no es bueno, tampoco lo será en el cine. Hicimos muchas pruebas para descubrir si la pareja funcionaría en la pantalla.

En otras palabras, necesita la realidad para alimentar la ficción.

Si se refiere a la vida cotidiana del actor, no, pero sí de su comportamiento en la vida, su forma de moverse, de escuchar.

¿Por qué decidió estar detrás y delante de la cámara?

Porque siento curiosidad de mí mismo. Si me hubiera parecido que no estaba a la altura durante los ensayos, habría buscado a otro actor para hacer el papel. De hecho, no volverá a ocurrir. Quiero controlar el rodaje y tengo la impresión de que se me escapan cosas cuando estoy delante de la cámara; no puedo seguir el movimiento de los actores ni jugar con la cámara tal como me gusta. Es una sensación intranquilizadora.

Su personaje es un machista que no da una imagen muy halagüeña de los hombres.

No he inventado ese lado oscuro del hombre. Lo veo cada día. Por eso es fácil verse en ese personaje muy concreto, anclado en el realismo. Además, no podía tener el mejor de los papeles. Desde el momento en que decidí actuar en la película, supe que debía ser despiadado conmigo mismo si quería ser convincente.

El título de la película, LOS CLIMAS, hace referencia a las estaciones que marcan el relato y al estado cambiante de los sentimientos de los personajes.

Sí. El verano suele ir acompañado de sentimientos positivos; sin embargo he vivido numerosos momentos trágicos en esa estación. El sol y un lugar paradisíaco no bastan para olvidar el infierno. Por eso quise que la pareja se separara bajo un sol aplastante y que volviera a encontrarse en pleno invierno, bajo la nieve. Es una forma de jugar con las paradojas.

¿Por qué ha preferido el digital al 35 mm?

Es evidente, el digital es mucho más flexible. Además, tengo la impresión de renovarme con esta nueva tecnología. Ya sé que la belleza de una película no depende del soporte, sino de los encuadres y de la luz, pero creo que el digital abre nuevos horizontes aún sin explorar.

¿LOS CLIMAS fue proyectada en digital en el Festival de Cannes 2006 a petición suya?

La película fue rodada a 25 fotogramas por segundo. Si se proyecta en 35 mm, la velocidad sería de 24 fotogramas por segundo. Era necesaria una proyección digital para conservar la definición. Aunque me gustaría que el público descubriera la película en este soporte, sé que no es posible ya que la gran mayoría de las salas aún no están equipadas de momento. De hecho, la discusión entre el digital y el 35 mm me recuerda la controversia entre el CD y el vinilo.

¿Cómo ve el cine turco?

Es una pregunta difícil porque no creo que el cine deba verse por nacionalidades. En mi opinión, cuenta más la personalidad de un artista que su nacionalidad. Por ejemplo, me parece que Ozu está más cerca de Kiarostami que de Kurosawa. En realidad, todo es cuestión de sensibilidad. Por eso me cuesta hablar del cine turco como de una cinematografía nacional.



ficha artística

Bahar	Ebru Ceylan
Isa	Nuri Bilge Ceylan
Serap	Nazan Kirilmiş
Mehmet	Mehmet Eryılmaz
Arif	Arif Asçı
Güven	Can Özbatur



ficha técnica

Director y Guionista	Nuri Bilge Ceylan
Productora	Zeynep Özbatur
Coproductores	Fabienne Vonier Cemal Noyan Nuri Bilge Ceylan
Fotografía	Gökhan Tiryaki
Montaje	Ayhan Ergürsel Nuri Bilge Ceylan
Sonido	Ismail Karadas
Mezclas sonido	Olivier Dô Hùu



datos técnicos

País:	Francia – Turquía
Duración:	101 minutos (35 mm)
Idioma:	Turco
Pantalla:	1:1,85
Sonido:	Dolby digital
Año:	2006
Título original:	İklimler



la prensa ha dicho

Esta historia, contada con exquisitez, empieza con un hombre y una mujer a punto de romper. Apoyándose en diálogos muy escuetos y composiciones impresionantes, el director hace un retrato psicológico desde fuera hacia dentro, penetrando lentamente en un corazón de piedra....

Manohla Dargis
NEW YORK TIMES

Una película dolorosamente honesta... Lúcida, inteligente, de exquisita destreza.

Geoff Andrew
TIME OUT

Si hablamos de expresividad en los rostros, Nuri Bilge Ceylan está a la altura de Ingmar Bergman... Complejidad y sutileza que no abundan en los directores más admirados de hoy.

Jonathan Romney
SCREEN DAILY

Bajo un manto de severidad estética, el corazón de LOS CLIMAS late gracias a los encantos, contradicciones y egoísmo de su protagonista.

Mary Corliss
TIME

Un drama minimalista fotografiado de forma asombrosa.

Anthony Kaufman
INDIEWIRE

Ambientada al estilo de las películas de arte y ensayo de los sesenta, quizá recuerde a Antonioni.

Sheila Johnston
INDEPENDENT

La película, es magnífica. El sudor en la frente de la actriz Ebru Ceylan mientras está tumbada en la playa casi nos invita a inclinarnos y a lamerla.

Sukhdev Sandhu
THE DAILY TELEGRAPH

Este año he visto 34 películas en el Festival de Cannes. LOS CLIMAS, de Nuri Bilge Ceylan, y RED ROAD, de Andrea Arnold, están muy por encima de cualquier otra, cuentan historias demoledoras con presupuestos muy modestos.

Michael Phillips
CHICAGO TRIBUNE

Auténtico cine de autor, consciente del significado de una mirada, de un encuadre, de la puesta en escena, de un suspiro...

No es presuntuoso comparar a Nuri Bilge Ceylan con Antonioni, maestro a la hora de sugerir la incompatibilidad entre dos seres que se aman.

Jean-Luc Douin
LE MONDE

Una película que reúne atmósferas... El realizador controla los juegos del amor y del azar con seducción.

Dominique Widemann
L'HUMANITÉ

premios

Festival de Cannes 2006
Premio FIPRESCI

Festival de Anatolia 2006
Mejor Director
Mejor Montaje
Mejor Actriz de Reparto
Mejor Sonido

Festival de Noruega 2006
Premio FIPRESCI
Premio de Cine de Oslo

Festival de Tailandia 2006
Mejor Fotografía

Festival de Córcega 2006
Premio Especial Del Jurado

Festival de Estonia 2006
Mejor Director
Premio Don Quijote





Golem Distribución, S.L.
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid
Tel. 91 559 3836 Fax. 91 548 45 24
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58
www.golem.es/distribucion